

LAMPIRAN

1. すぐに 110 番に電話を。(AP 1979:17)

Suguni hyakuju ban ni denwa wo.

Segera telpon ke nomor 110.

2. それじゃ、タクシーを さっそく (AP 1979:27)

Sore ja, takushii o sassoku.

Kalau begitu, saya akan segera (panggil) taksi.

3. すぐ 論理から目をそむける！(AP 1979:28)

Sugu ronri kara me wo somukeru!

Segera berpaling dari logika!

4. まったく論理の展開についていけないと、すぐ 暴力に訴える！

(AP 1979 : 29)

Mattaku ronri no tenkai ni tsuite ikenai to, sugu bouryoku ni uttaeru!

Kalau kamu tidak benar-benar menggunakan logika, aku akan menuntutmu dengan kekerasan!

5. ほら！ さっそく マスコミが動き始めた！(AP 1979: 96)

Hora ! sassoku masukomi ga ugokihajimeta !

Lihat ! masskomunikasi segera mulai bergerak.

6. やる気でできたぞ。 さっそく スケジュールをたてよう。(AP

1979:100)

Yaru ki dete kita zo. Sassoku sukeējuuru o tateyou.

Semangatku keluar nih. Ayo segera kita susun jadwalnya.

7. すぐ 私は クビ になってしまふんです。(AP 1979:110)

Sugu watashi wa kubi ni natte shimaun desu.

Saya akan segera dipecat.

8. よし！ さっそく 出発だ！(AP 1979:115)

Yoshi ! sassoku shuppatsu da!

Baiklah ! Aku akan segera berangkat !

9. よし！これなら すぐ おいつくぞ！(AP 1979:149)

Yoshi! Kore nara sugu oitsuku zo!

Baiklah! Kalau dengan ini segera akan aku kejar!

10. あんな バイク すぐ おいつく さ。(AP 1979 : 151)

Anna baiku sugu oitsuku sa.

Motor seperti itu akan segera terkejar.

11. そうですか さっそく てつだいます。(AP 1979:161)

Sou desu ka. Sassoku tetsudaimasu.

Begitukah, aku akan segera membantu.

12. それじゃあ われわれも さっそく 会場まで いってみましょう。

(AP 1979:175)

Sore jaa ware ware mo sassoku kaijo made itte mimashou.

Kalau begitu kami pun segera akan mencoba pergi sampai ke tempat pertemuan.

13. すぐに 院長室へ来てくれ ! (WSS 2005:25)

Sugu ni inchoushitsu e kite kure!

Datanglah segera ke ruangan kepala rumah sakit !

14. すぐ 現地に行って調査してくれ ! (WSS 2005:28)

Sugu genchi ni itte chousa shite kure!

Segera pergi ke tempat kejadian dan periksalah !

15. 友好の証として来日した象が すぐ 病死したりしたら、きっと国際問

題になっちゃうよ。(WSS 2005:30)

Yuukou no akashi toshite rainichi shita zou ga sugu byoushi shitari shitara, kitto kokusai mondai ni natchau yo.

Ini sebagai bukti persahabatan, kalau gajah itu mati karena sakit, pasti akan menjadi masalah negara.

16. 来日して すぐに 死んだとなれば (WSS 2005:31)

Rainichi shite sugu ni shinda to nareba

Kalau datang ke Jepang kemudian langsung meninggal.

17. さっそくですが 教えていただけませんか？ (WSS 2005: 67)

Sassoku desu ga, oshiete itadakemasen ka ?

Bisakah anda memberitahukan saya segera?

18. 今 すぐやめさせろ！ (WSS 2005:159)

Ima sugu yamesasero!

Suruh segera hentikan sekarang juga!

19. 今度現れたら すぐ通報しろよ！？ (WSS 2005:173)

Kondo arawaretara sugu tsuuhou shiro yo !?

Kalau lain kali ia muncul lagi, akan segera aku beritahu

20. とにかく、ボクは すぐに助けを呼んできます！ (WSS 2005:261)

Tonikaku, boku wa sugu ni tasuke o yonde kimasu !

Bagaimanapun juga, saya akan segera memanggil bantuan !

21. ここ出してから すぐ治すから待ってて。 (WSS 2005:374)

Koko dete kara sugu naosu kara matte

Karena setelah keluar dari sini aku akan menyembuhkanmu, tunggulah

22. すぐに警備がかけつけると思いましたが。。。 (WSS 2005:417)

Sugu ni keibi ga kaketsukeru to omoimashita ga....

Saya pikir polisi akan segera bergegas datang...

23. すぐにブッ倒してやらあ！！ (WSS 2005:419)

Sugu ni buttaoshite yaraa !!

Segera akan ku kalahkan!!

24. では、さっそく話したいと思います。(S 2006)

Dewa, **sassoku** hanashitai to omoimasu.

Jadi, aku ingin segera ingin menceritakannya.

25. 今日は さっそく 台北で たくさん茶賞を めぐってきました。(S 2006)

Kyou wa **sassoku** Taipei de takusan chashou o megutte kimashita.

Hari ini Taipei akan segera semakin dipenuhi banyak pedagang teh.

26. オックスフォード を 卒業後 すぐ エシュロンの中 枢基地に配属されて光 栄です。(G 149 2005:52)

Okkusufoodo o sotsugyou ato **sugu** eshuron no naka suukichi ni haizoku sarete kouei desu.

Setelah lulus dari Oxford segera ditempatkan di markas besar Echelon, benar benar suatu kehormatan.

27. すぐに エシュロンが完璧な反撃を開始する。(G 149 2005:65)

Sugu ni Eshuron ga kanpeki na hangeki o kaishi suru.

Segera Echelon akan mulai melancarkan serangan balik yang sempurna.

28. 地場の連中なら、すぐに 見つけ出せるはずだ！(G 149 2005:193)

*Jiba no renchuu nara, **sugu ni** mitsukedaseru hazu da !*

Kalau kelompok ini, pasti akan segera menemukannya.

29. こんなことは **すぐに** やめてください。 (G 149 2005:228)

*Konna koto wa **sugu ni** yamete kudasai*

Tolong segera hentikan hal ini..

30. 何かあれば、 **すぐに** 知らせてくることになっていますが、まだ。。

(G 149 2005:265)

*Nanika areba, **sugu ni** shirasete kuru koto ni natte imasu ga, mada...*

Kalau ada sesuatu, saya akan segera memberitahukannya, tapi masih..

31. タクシーなんか使ったら、 **すぐに** 足取りをつかまえるわ ! (G 48

2004:15)

*Takushii nanka tsukattara, **sugu ni** ashidori o tsukamaeru wa!*

Kalau memakai taksi, aku akan segera mengejar jejaknya!

32. 電気技師を機械室へやって、 **すぐに** 調べさせろ !! (G 48 2005:71)

*Denki gishi o kikaishitsu e yatte, **sugu ni** shirabesaseru !!*

Kirimkan teknisi listrik ke ruangan mesin, dan suruh segera periksa !!

33. **すぐ** 行きます ! (G 48 2005:143)

***Sugu ni** ikimasu !*

Saya akan segera pergi !

34. いいかつ、ニック！！ すぐに見たことを忘れて、この町を出て行くん

だ！ (G 48 2005:271)

Ii kaa, Nikku !! Sugu ni mita koto o wasurete, kono machi o dete ikun da!

Baiklah, Nick!! Aku akan segera melupakan apa yang aku lihat, dan aku akan pergi keluar dari kota ini!

35. さっそく見させていただきました。(D 2006)

Sassoku misasete itadakimashita.

Aku akan segera memperlihatkannya.

36. さっそくですが、わたしは イビザタウンに お店にはありませんよ。

(E 2006)

Sassoku desu ga, watashi wa Ibiza town ni omise ni wa arimasen yo.

Segera, saya tidak punya toko di kota Ibiza.

37. さっそく ホームページを たずねてみます。(Edit 2007)

Sassoku hoomu peeji o tazunete kimasu.

Aku akan segera mencoba menanyakan home page nya.

38. あはあ、さっそく パソコン室に 来ます。(Emo 2007)

Ahaa, sassoku pasokon shitsu ni kimasu.

Ahaa, saya akan segera datang ke ruangan komputer.

39. それなら さっそく パソコン 送ってもらう のにな。(Emo 2007)

Sore nara sassoku pasokon okutte morau noni na.

Kalau begitu, segera aku akan dikirimkan komputer.

40. さっそく 今日の 1 限遅刻します。(M 2007)

Sassoku kyou no ichi gen chikoku shimasu.

Akan segera terlambat pada batas tanggal 1 hari ini.

41. さっそく いじけました。(M 2007)

Sassoku ijikemashita

Tanpa menunda sifatnya menjadi bengkok hati.

42. さっそく かえてしちゃう。(G 2007)

Sassoku kaete shichaku.

Segera aku akan pulang dan mencobanya.

43. 帰ったら、さっそく きいてみろ。(P 2007)

Kaettara, sassoku kiite miro.

Kalau pulang, segera coba tanyakan

44. うわあー！ さっそく 注文するとニコニコしながらじゅうじゅうやいて

くれました。(LL 2006)

Uwaa! Sassoku chuumon suru to niko niko shinagara juujuu yaite

kuremashita.

Waah! Begitu dipesan mereka sambil tersenyum dan memanggangnya untuk kita.

45. さっそく 影響されている。(LL 2006)

Sassoku eikyou sarete iru.

Langsung dipengaruhi.

46. さっそく やってめます。(MSC 2006)

Sassoku yatte mimasu

Aku akan segera mencoba melakukannya..

47. さっそく その人、本 を買って読みました。(C 2006)

Sassoku sono hito, hon o katte yomimashita.

Orang itu segera membeli buku dan membacanya.

48. さっそく 応援だー！！(KC 2001: 573)

Sassoku ouen daa!!

Saya akan segera mendukungmu!!

49. さっそく 会って話をきいてもらお！！(N 1998 : 80)

Sassoku atte hanashi o kiite moraou!!

Saya akan segera bertemu dan mendengarkan ceritanya!!

50. まだ名前はないというので さっそく 私が「タロー」と名づけた。

(MB 1998 : 212)

Mada namae wa nai to iu node sassoku watashi ga "Taro" to nazuketa.

Karena namanya tidak ada, saya segera memberikannya nama "Taro"

BIOGRAFI PENULIS

Nama : Jimmy Januar

Tempat & tanggal lahir : Sampit, 4 Januari 1984

Alamat : Jln. Kopo Permai III blok F/16 no 2

Sejarah Pendidikan :

1989 – 1994 : SD Yos Sudarso, Sampit

1995 – 1998 : SMPK St. Albertus, Sampit

1998 – 2001 : SMK Taruna Jaya, Sampit